CIC-ZERO CARBON PARK CHAIRPERON'S MESSAGE

建造業零碳天地主席的話

Achieving carbon neutrality and green, sustainable construction in Hong Kong is a core mission of the government of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) in driving the sustainable growth of the community. I am thrilled to see that the CIC-ZCP, as Hong Kong's first zero carbon building, has become a remarkable example for the community and a centralised education hub for educating the public and our stakeholders on the best practices of green building and construction, as well as a groundbreaking initiative that aims to promote sustainable development and combat climate change for Hong Kong.

實現碳中和及綠色可持續建築是香港特別行政區政府(香港特區政府)的核活生物。致力進一步推動社區可持續聚民。我樂見零碳天地作為香港第一個發環藥,已成功轉化為傑出典範,成為育市民及持份者關於綠色建築的教育中心,同時旨在推動香港可持續發展和進一步應對氣候變化。

According to the estimates by the Hong Kong Green Building Council (HKGBC), building-related activities account for approximately 90% of Hong Kong's total electricity consumption, compared to a global average of 40%. Additionally, buildings account for 60% of Hong Kong's total greenhouse gas (GHG) emissions, which is the highest among all sectors, making the building industry a critical player in developing an energy-efficient and climate-friendly built environment to mitigate the threat of climate change.

根據香港綠色建築議會(HKGBC)預計, 建築相關活動約佔香港總用電量的 90%,而全球平均水平為40%。另外,建 築物佔香港溫室氣體排放總量60%,屬 各行業中最高。因此,建造業在發展節 能高效及綠化建築以減輕氣候變化危機, 發揮至關重要的作用。

In response to the pressing global issue of GHG emissions, the HKSAR Government has set a series of ambitious targets and proactive GHG emission-reducing measures. Hong Kong's Climate Action Plan 2050, which outlines the vision of "Zerocarbon Emissions • Liveable City • Sustainable Development" was published in October 2021 by the HKSAR as a significant step towards achieving a sustainable future. The plan outlines four major decarbonisation strategies, focusing on green buildings to reduce electricity consumption in commercial buildings by 30% to 40% and in residential buildings by 20% to 30% from 2015 levels by 2050.

為應對全球溫室氣體排放急劇上升,香港特區政府積極制定一系列目標及減排措施。香港特區政府於2021年10月公佈《香港氣候行動藍圖2050》,當中提出「承碳排放・綠色宜居・持續發展」三大願景,是邁向可持續未來的關鍵一步。此錄建」制定四大減碳策略,其中以「節能綠建」為重點,務求於2050年或之前,商業樓宇用電量較2015年減少兩至三成。

The Environment and Ecology Bureau has also set up the Office of Climate Change and Carbon Neutrality in January 2023 to strengthen coordination and promote deep decarbonisation and to provide support to the "Council for Carbon Neutrality and Sustainable Development", which was established in April 2023 and composed by stakeholders from different sectors, in

環境及生態局於2023年1月成立了氣候變化與碳中和辦公室,加強統籌並推動深度減碳工作,及後於2023年4月設立由不同界別人士組成的「碳中和及可持續發展委員會」並提供支援,為政府的減碳策略提供意見。 未來15至20年,政府將

advising the Government on decarbonisation strategies. The goal is to achieve these targets by 2035, and a total of HK\$240 billion will be invested in climate change mitigation and adaptation over the next 15 to 20 years.

The CIC-ZCP was developed by the Construction Industry Council (CIC) in collaboration with the HKSAR Government under the Construction Industry Council Ordinance to promote good practices in the construction industry related to environmental protection, sustainable construction, and other areas conducive to improving construction quality. The entire process of the CIC-ZCP was steered by a Task Force comprising top green building specialists, engineers, and key stakeholders. Through an extensive consultation programme, all relevant professional institutions and stakeholders provided valuable input to the setup of the CIC-ZCP.

As we move forward, our primary objective is to strengthen the role of CIC-ZCP as a hub that fosters connections between the construction industry and the community. By leveraging the knowledge and expertise we have acquired in low/zero carbon building design and technologies, we maximise the benefits of the circular economy. To achieve sustainable resource usage, minimise resource waste and contamination to the maximum extent possible. We will persist in collaborations with industry partners, the government, and academia, driving innovation and advocating for sustainable development. Our commitment to education and public outreach remains paramount as we strive to create a dynamic and engaging platform that inspires the next generation to contribute towards creating a more sustainable world. Our vision is to make Hong Kong a model for sustainable cities, demonstrating the power of collaboration, innovation, and determination in achieving a brighter, greener future for all. Lastly, we extend our heartfelt gratitude for your support in our mission of zero carbon and a sustainable future.

投放約2.400億港元,推行各項減緩和適 應氣候變化措施,冀於2035年或之前達 到上述目標。

根據《建造業議會條例》,零碳天地由建 造 業 議 會 與 香 港 特 區 政 府 合 作 開 發 , 用 以推廣建造業,當中包括環境保護、可 持續建築以及提升建造質素等領域。零 碳天地的成立由頂級綠色建築專家、工 程師和主要持份者所組成的專責小組, 指導整個項目過程。所有相關專業機構 和持份者均通過廣泛的諮詢計劃,為零 碳天地提供寶貴意見。

展望未來,我們希望加強零碳天地作為 建造業界與社區之間連結的樞紐角色, 利用現有的低碳/零碳建築設計和技術 的專業知識及技能,充份發揮循環經濟 的效益,以最大程度減少資源的浪費和 環境污染,以實現資源的可持續利用。 我們將繼續與業界、政府和學界攜手, 共同推動創新及可持續發展,並一如既 往,發展教育及公眾宣傳,將其建構成 為一個充滿活力與互動性的平台,激發 下一代採取行動,共同創造一個可持續 的居住環境。我們心懷願景,將香港塑 造 成 可 持 續 發 展 城 市 的 典 範 , 展 示 我 們 的合作、創新以及為大眾創造永續未來 的決心。最後,感謝您對我們的使命大 力支持,一起邁向零碳和可持續未來。



ABOUT CIC-ZERO CARBON PARK 有關建造業零碳天地

Construction and buildings account for 36% of global energy use and 40% of global carbon dioxide emissions in 2022, representing a key sector in the combat against climate change. Therefore, the CIC-ZCP serves as a diverse education hub to promote sustainable construction and green lifestyle, hoping to help Hong Kong achieve the goal of carbon neutrality.

2022年建造業佔全球能源消耗的36%,佔全球二氧化碳排放量的40%,是應對氣候變化的主要關鍵。因此, 零碳天地作為多元化的教育中心,致力推動可持續建築和綠色生活,有助香港實現碳中和的目標。

